



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
25 January 2005

Russian
Original: Spanish

Второй комитет

Краткий отчет о 21-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 1 ноября 2004 года, в 14 ч. 30 м.

Председатель: г-н Баларесо (Перу)

Содержание

Пункт 87 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость
(продолжение)

- a) Глобализация и взаимозависимость
- b) Международная миграция и развитие
- c) Предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьба с этим явлением и возвращение таких средств в страны происхождения
- d) Культура и развитие
- e) Интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 14 ч. 38 м.

Пункт 87 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость (*продолжен и е*)

- a) **Глобализация и взаимозависимость** (A/59/312)
- b) **Международная миграция и развитие** (A/59/325 и A/59/73)
- c) **Предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьба с этим явлением и возвращение таких средств в страны происхождения** (A/59 / 203)
- d) **Культура и развитие** (A/59/202)

1. **Г-н Алим** (Бангладеш) присоединяется к заявлению, сделанному Катаром от имени Группы 77 и Китая, и, касаясь доклада Генерального секретаря ООН о глобализации и взаимозависимости (A/59/312) и доклада Всемирной комиссии по социальным аспектам глобализации, подчеркивает, что блага глобализации распределяются неравномерно и что, несмотря на все открываемые ею возможности и перспективы, она одновременно ведет к обнищанию и отрицательным образом сказывается на жизни, работе и традициях миллионов людей. В то же время возврат к изоляционизму повлечет за собой еще более тяжелые последствия. Для Бангладеш глобализация принесла либерализацию и открытость экономики, а снятие таможенных и нетарифных барьеров позволило снизить планку ограничений количественного характера, регулирующих импорт, до такого уровня, что экономика Бангладеш стала ныне одной из самых либеральных в мире.

2. Важно, чтобы либерализация развивалась одновременно и на национальном, и на глобальном уровнях и чтобы развитые страны выполняли свои обещания по оказанию помощи развивающимся государствам, увеличивая им доступ на рынки, снижая бремя долгосрочной задолженности и увеличивая масштабы официальной помощи на цели развития, для чего следует внести определенные изменения и в торговую политику. Для обеспечения согласованности политики в торговой, экономической и финансовой сферах важны скоординированные действия на национальном, региональном и глобальном уровнях в таких областях, как обеспечение макроэкономической и финансовой стабильности, регулирование мировых рынков, обеспечение экологической устойчивости, борьба с эпидемиями, организованной преступностью и терроризмом. Следует расширять координацию действий и диалог по этим вопросам между развитыми и развивающимися странами, а процесс принятия решений должен проходить открыто, демократично и с участием всех этих стран, чтобы обеспечить тем самым большее равновесие и расширить поддержку их целей в области развития. Для этого развивающиеся страны должны обладать большей свободой в определении своей политики и полной самостоятельностью в ее реализации. Основами глобализации должны стать разнообразие, взаимное уважение, толерантность, гармоничное сосуществование и признание за каждой страной права по своему усмотрению участвовать в процессе глобализации, негативные последствия которого можно нейтрализовать путем объединенных усилий международного сообщества и при обязательном участии Организации Объединенных Наций, характер которого был определен на конференциях в Монтеррее и в Йоханнесбурге.

3. Глобализация, особенно в части распределения материальных благ, наиболее ярко проявилась в существенном увеличении масштабов миграции в развитые страны в последнее десятилетие XX века. По некоторым оценкам, в настоящее время 175 млн. человек, то есть 3 процента всего мирового населения, живут сегодня за пределами своих стран и отправляют туда денежные переводы, которые существенно влияют на рост и экономическое развитие этих

стран и вносят значительный вклад в борьбу с бедностью. Основной вопрос состоит в том, каким образом можно в полной мере использовать потенциал миграции во благо стран происхождения, стран транзита и стран пребывания, не говоря уже о самих мигрантах. Организация Объединенных Наций могла бы внести свой вклад в разработку соответствующих положений и правовых норм.

4. Около 3,5 млн. граждан Бангладеш работают за рубежом и посылают в страну денежные переводы, объем которых составляет 30 процентов затрат страны на оплату импорта. Таким образом, эти переводы вносят существенный вклад в валовой национальный продукт и в выравнивание платежного баланса. В Бангладеш было даже создано министерство, которое занимается исключительно вопросами, связанными с мигрантами, и ставит перед собой задачу обеспечения благополучия сограждан за рубежом. Блага международной миграции как для стран происхождения миграционных потоков, так и для стран их назначения могут стать еще большими, если будут налажены сотрудничество и диалог между этими странами, имеющие целью защиту прав человека международных мигрантов; облегчение для бедных и не имеющих документов работников контактов с официальными инстанциями; упрощение бюрократических процедур, чтобы отправка денежных переводов в страны происхождения была сопряжена с меньшими трудностями и обходилась значительно дешевле.

5. **Г-н Баум** (Швейцария) отмечает, что миграция представляет собой одно из наиболее наглядных и сложных проявлений глобализации, и для того чтобы в максимальной степени использовать ее положительный потенциал и свести к минимуму негативные последствия на всех уровнях, необходимо сотрудничество. Поэтому он решительно выступает в поддержку двух взаимодополняющих процессов. Первый – это Бернская инициатива: начатый Швейцарией процесс консультаций с целью разработки комплекса не носящих обязательного характера норм, базирующихся на общих принципах в отношении миграции, а также общих рекомендаций относительно благого управления, имеющих целью расширение сотрудничества по проблемам миграции между странами происхождения, транзита и назначения. Оратор подчеркивает также социальные выгоды миграции и мигрантов и негативные последствия незаконной миграции, особенно в условиях реализации новых мер по предотвращению торговли людьми. Проведенные в Эфиопии, Венгрии, Китае и Чили региональные консультации позволили разработать Международную программу регулирования миграционных процессов, которая, как ожидается, будет принята на второй Бернской конференции 16–17 декабря 2004 года. Второй процесс – это деятельность Глобальной комиссии по международной миграции со штаб-квартирой в Женеве, которая была создана заинтересованными государствами-членами, в том числе Швейцарией и Швецией, при поддержке Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Перед Комиссией была поставлена задача провести детальный, комплексный и глобальный анализ всех явлений, связанных с международной миграцией, и разработать рекомендации по этому вопросу, которые были бы полезны для международного сообщества, многосторонних учреждений и гражданского общества. Швейцария предлагает международному сообществу поддержать оба этих процесса, чтобы лучше понять феномен миграции и сделать более содержательной дискуссии на встрече на высшем уровне в Нью-Йорке в 2006 году.

6. Что касается взаимосвязи между защитой, предоставляемой беженцам международным сообществом, и управлением миграцией, важно проводить четкое различие между этими процессами, не забывая при этом о комплексном характере миграции и ее связи с разными потоками беженцев. В этом отношении Швейцария поддерживает также инициативу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, получившую название "Конвенция плюс" и имеющую целью расширить защиту беженцев путем разработки новых соглашений, и принимает, совместно с ЮАР, активное участие в реализации этой инициативы в тех ее аспектах, которые связаны с неорганизованными вторичными потоками беженцев.

7. **Г-н Оваде** (Кения) присоединяется к заявлению Группы 77 и Китая и указывает, что для развивающихся стран наибольшей проблемой в сфере глобализации стали либерализация торговли и изменение ее направленности, вынудившие эти страны отойти от курса на сокращение импорта и ориентироваться на внешние рынки, для чего оказалось необходимым снять таможенные и нетарифные барьеры в отношении импорта. Некоторые отрасли национальной экономики от этого ощутимо выиграли, увеличив свою конкурентоспособность, но в других отраслях поток импорта и недобросовестная конкуренция привели к сокращению рабочих мест и средств к существованию, что стало причиной дальнейшего углубления разрыва в уровнях доходов богатых и бедных.

8. Либерализация торговли позволила странам Азии добиться замечательных успехов, но в большинстве стран Африки к югу от Сахары, где все еще ощущаются болезненные последствия открытия рынков для иностранных конкурентов, этого не произошло. Следует, не теряя надежды, достичь в конечном счете положительных результатов, смягчить последствия столь жестких мер, и один из способов добиться этого – гарантировать успешное завершение переговоров под эгидой Всемирной торговой организации. Поэтому Кения приветствует возобновление переговоров в Женеве, и прежде всего прогресс в отношении дотаций сельскому хозяйству и доступа на рынки.

9. Правительства развивающихся стран были вынуждены ввести контроль над расходами и сократить вмешательство в экономику главным образом путем сокращения ассигнований на социальный сектор в интересах неимущих, руководствуясь при этом необходимостью достичь целей, продиктованных из-за рубежа. Управление макроэкономической политикой, при всей важности поддержания финансовой стабильности и достаточного количества валютных резервов, должно быть рациональным и не причинять ущерб национальным интересам. Макроэкономическая политика, направленная на снижение уровня инфляции и бюджетного дефицита, должна вестись не ради себя самой; она должна стать средством повышения уровня жизни. В рамках своей стратегии экономического оздоровления Кения сумела совместить стабильность основных макроэкономических показателей и либерализацию торговли с действиями и в социальной сфере, направленными на укрепление возможностей для неимущих противостоять пагубным последствиям глобализации и либерализации. Одним из таких действий стало введение бесплатного начального образования, что привело к резкому увеличению числа обучающихся в школах. В рамках этой политики реализуется программа мониторинга и оценки, которая позволяет проанализировать социальные и экологические последствия проводимой политики.

10. На региональном уровне Кения является членом таких организаций, как Восточноафриканское сообщество, Общий рынок восточно- и южноафриканских государств и Новое партнерство в целях развития Африки, в рамках которых мы стремимся предложить региону стратегическую цель и механизмы, позволяющие избежать его маргинализации. О достижении определенной степени сотрудничества в бюджетной и финансовой сферах свидетельствует заключение таможенного союза между тремя государствами – членами Восточноафриканского сообщества, что в значительной степени способствовало региональной интеграции в торговле и заключению других договоров отраслевого характера.

11. Кения поддерживает также ведущиеся ныне дискуссии по проблемам прав мигрантов, которые составляют все более значительную категорию трудящихся, учитывая при этом не только то, какую поддержку они оказывают своим семьям, но и то, какой вклад они вносят своими денежными переводами в финансирование развития. Необходимо принимать меры по снижению чрезмерно завышенной стоимости денежных переводов за границу, особенно когда речь идет о небольших суммах, и начать диалог по этой проблеме с основными финансовыми учреждениями.

12. Коррупция, подрывающая мораль и доверие населения к государственному сектору, представляет собой угрозу для экономического роста, социального развития и укрепления демократии. О важности этой проблемы свидетельствует принятие Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции – беспрецедентного правового документа, подписанного уже многими странами, первой из которых стала Кения, подписавшая и ратифицировавшая этот документ сразу же после его принятия в декабре 2003 года. Кения принимает меры к тому, чтобы отразить положения Конвенции в национальном законодательстве, и призывает другие государства продемонстрировать свою поддержку этому документу, ускорив процесс его ратификации и подписания.

13. **Г-жа Маммадова** (Азербайджан) отмечает, что глобализация дает возможность содействовать построению мира на основе равенства, а не господства и зависимости. Азербайджан с удовлетворением воспринимает доклад Всемирной комиссии по социальным аспектам глобализации, особенно в отношении развития людских ресурсов. Проводимые на национальном уровне реформы должны получать достаточную поддержку на международном уровне путем внесения необходимых корректировок в систему международной торговли и финансовую архитектуру на основе принципов открытости, справедливости и равенства. Следует отметить также значение притока капитала, особенно прямых иностранных инвестиций, с целью расширения рынка капитала и внедрения технических инноваций, равно как и распространения информационно-коммуникационных технологий и передачи развивающимся странам технологий на условиях наибольшего благоприятствования или преференций.

14. В борьбе против коррупции следует расширять сотрудничество между государственным и частным секторами. Для борьбы с преступлениями в экономической и финансовой сферах правительство Азербайджана приняло законодательные нормы в отношении выдачи лицензий на занятие предпринимательством и торговлей, гарантирующие права и интересы предпринимателей. Следует отметить также недавно принятый Закон о банковской деятельности, который обязывает финансовые учреждения проверять личность своих клиентов и узурfruариев средств и запрещает открывать анонимные банковские счета. Азербайджан ратифицировал Конвенцию Совета Европы об отмывании, выявлении, изъятии и конфискации доходов от преступной деятельности и подписал Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, которая стала важной вехой на пути развития международного сотрудничества в деле борьбы с коррупцией и должна быть реализована во всех странах мира, в том числе в развивающихся странах, которые нуждаются в помощи для решения этих проблем.

15. В отношении интеграции стран с переходной экономикой в мировое хозяйство очевидно, что оживление экономики в регионе определяется как внешними факторами, так и проведенными макроэкономическими и институциональными реформами. Однако не все страны продвигались вперед одинаковыми темпами. В 2002 году 20 из 27 стран не вышли по показателям валового внутреннего продукта на уровень, на котором они находились до начала переходного периода. Поэтому важно расширять и активизировать интеграцию, чтобы обеспечить устойчивость роста и сократить бедность в странах с переходной экономикой. Продолжается процесс переговоров о вступлении Азербайджана во Всемирную торговую организацию. При этом важно учитывать экономическую уязвимость стран, не имеющих выхода к морю, которые страдают от своей зависимости от сырьевых продуктов и от удаленности от мировых рынков, чем и вызваны их надежды на получение выгод от вступления в эту организацию.

16. Что касается роли организаций системы Организации Объединенных Наций, важно, чтобы они больше внимания уделяли региональным проблемам и помогали региональным организациям в их работе по оказанию поддержки странам с переходной экономикой в деле укрепления партнерств, которые благоприятствовали бы развитию. Поэтому Азербайджан

поддерживает проект резолюции по пункту 87 повестки дня, так как считает, что в этой резолюции будут отражены вызывающие общую обеспокоенность проблемы и пути их решения.

17. **Г-н Даниэль** (Сент-Винсент и Гренадины), выступая от имени государств – членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), являющихся также членами Организации Объединенных Наций, отмечает, что коррупция и отмывание денег негативным образом отражаются на деловой активности, на функционировании органов власти и правового государства и что страны, привлекающие для обеспечения краткосрочного роста грязные деньги, впоследствии испытывают трудности с привлечением прямых долгосрочных иностранных инвестиций, которые направляются туда, где налицо стабильность и управляемость, и которые способны были бы помочь таким странам добиться устойчивого развития и долгосрочного роста.

18. Следуя положениям резолюции 58/205 Генеральной Ассамблеи ООН и предложениям Генерального секретаря ООН, государства – члены КАРИКОМ приняли ряд мер и решений по борьбе с отмыванием денег на национальном, региональном и международном уровнях и присоединились к серии договоров, конвенций, соглашений и протоколов по борьбе с коррупцией и преступной деятельностью повсюду в мире. Эти страны продолжают также тесно взаимодействовать с Соединенными Штатами и Соединенным Королевством в рамках программ борьбы с незаконным оборотом наркотиков и других мер по искоренению коррупции и преступности.

19. Органы финансовой разведки в регионе активизировали свою работу по противодействию сомнительной деятельности, а также по применению законов против отмывания денег. Результаты этой деятельности уже видны. КАРИКОМ гордится тем, что ни одно из входящих в эту организацию государств не относится к числу стран и территорий, не сотрудничающих с Целевой группой по финансовым мероприятиям, касающимся отмывания капиталов. Важнейшим требованием является прозрачность, и ни одно из входящих в КАРИКОМ государств не фигурирует среди тех, которые считаются "налоговым раем" или допускают отмывание финансовых средств террористических групп. Однако многое еще препятствует искоренению коррупции. Коррупционная практика в сфере международных финансовых услуг не сводится только к проблемам взаимоотношений между Севером и Югом или между развитыми и развивающимися странами; это – проблема всемирного масштаба, и для ее решения необходимо многостороннее сотрудничество. Нельзя допустить, чтобы факторы, благоприятствующие коррупции, пустили корни в КАРИКОМ и поставили под угрозу стабильность входящих в него небольших демократических развивающихся государств. Международное сообщество, в том числе гражданское общество, должно продолжать поиск приемлемых политических решений, которые, не будучи актом благотворительности, а отвечая потребностям формирующейся цивилизации, дали бы государствам – членам КАРИКОМ возможность активнее участвовать в принятии решений и в разработке международных норм.

20. **Г-н Бенмеллюк** (Марокко) присоединяется к заявлению Группы 77 и Китая и отмечает, что, хотя глобализация и открывает широкие возможности и способствует экономическому росту в мире, следует признать, что различия в рамках отдельных стран и между ними не только не исчезают, но и продолжают углубляться. Глобализация – сложное явление, последствия которого не сводятся только к расширению рынков и росту предприятий, но включают и такие отступления от нормального хода развития и такие неприемлемые последствия, как эксплуатация женщин и детей, появление сетей организованной преступности, деградация окружающей среды, хищническая эксплуатация природных ресурсов и социальная незащищенность. Выполнение обязательств, принятых в ходе конференций и встреч на высшем уровне под эгидой Организации Объединенных Наций, будет способствовать обеспечению на национальном и международном уровнях условий, благоприятствующих экономическому росту и интеграции развивающихся стран в мировую экономику.

21. Самая важная проблема заключается в том, чтобы сгладить те последствия глобализации, которые способствуют неравенству, и создать условия, позволяющие всем странам пользоваться благами этого процесса и достичь Целей в области развития на пороге тысячелетия. На национальном уровне следует создавать демократические политические институты и здоровую, прозрачную и конкурентную экономическую среду, уважать права человека и права трудящихся и привлекать женщин к участию в выработке решений по политическим и экономическим вопросам. Очевидно, однако, что страны Юга не в состоянии создавать демократические и устойчивые политические и экономические системы в неблагоприятной международной обстановке. Они не могут вести борьбу с бедностью и голодом, если на международном уровне не улучшится управляемость.

22. Одно из основных препятствий для реализации целей в области развития в контексте глобализации состоит в несогласованности политики на национальном, региональном и всемирном уровнях. Система многосторонней торговли должна быть адаптирована к конкретным потребностям развивающихся стран, чтобы они могли увеличивать объемы своего экспорта и накапливать средства. Следует изучить положения, регулирующие финансовую сферу, чтобы дать больший простор для маневра бедным странам и способствовать долгосрочному мировому росту. С другой стороны, необходимо удовлетворять потребности бедных стран в притоке инвестиций, и важно, чтобы развитые страны выполняли взятые на себя обязательства по предоставлению официальной помощи в целях развития. Важно также совершенствовать управляемость на международном уровне и процессы принятия решений международными финансовыми учреждениями. В докладе технической группы, созданной Бразилией, Францией, Испанией и Чили, содержатся предложения, заслуживающие внимательного изучения.

23. **Г-н Рахман** (Малайзия) присоединяется к заявлению Группы 77 и Китая. В последние годы темпы глобализации быстро нарастали, застав врасплох многие страны, прежде всего развивающиеся, которые, столкнувшись с порождаемыми ею многочисленными проблемами, ощутили, что глобализация не учитывает их интересы. Малайзия извлекла большую выгоду из либерализации торговли и прямых иностранных инвестиций; фактически она входит в число 15 стран мира, в наибольшей степени вовлеченных в процесс глобализации. Избежать глобализации невозможно, и страны и народы могут и должны пользоваться ее благами, однако крайне важно должным образом управлять этим процессом. Уже говорилось о том, что глобализация открывает новые возможности для получения своей доли богатства и стимулирует стремление к творчеству, совершенству и другие составляющие построения прочной экономики, однако не следует забывать и о том, что глобализация может привести к обнищанию многих развивающихся стран, не обладающих необходимым потенциалом, для того чтобы противостоять ее последствиям, как это и случилось с Малайзией и многими другими азиатскими странами во время финансового кризиса 1997 года, вызванного спекулятивными финансовыми операциями в рамках нерегулируемой международной финансовой системы.

24. Международному сообществу, и прежде всего развитым странам, следовало бы разработать справедливые нормы регулирования в финансовой сфере и в сфере международной торговли, которые учитывали бы потребности развивающихся стран и те проблемы, с которыми они сталкиваются, и позволяли бы разумно распределять блага процесса глобализации и способствовать увеличению объемов экспорта и инвестиций и устойчивому экономическому росту. В связи с этим Малайзия надеется, что недавно достигнутое Генеральным советом Всемирной торговой организации соглашение относительно принятой в Дохе Программы развития будет способствовать быстрому, справедливому и взаимовыгодному завершению раунда переговоров в Дохе, что поможет развивающимся странам решать проблемы, связанные с глобализацией, и отвечать ее требованиям.

25. Достижение Целей в области развития на пороге тысячелетия, несомненно, позволит развивающимся странам лучше подготовиться к решению проблем, порождаемых

глобализацией. Малайзия приветствует готовность вести поиск решений проблемы финансирования на цели развития, и прежде всего посредством официального содействия развитию и применения инновационных методов финансирования, и выражает согласие с мнением Генерального секретаря ООН о том, что одним из главных препятствий достижению целей в области развития в глобализованном мире является несогласованность политики на национальном, региональном и всемирном уровнях. Не следует одной рукой продвигать нормы по либерализации торговли, а другой создавать новые барьеры.

26. Необходимо повышать возможности по прогнозированию и предупреждению кризисных явлений, особенно в отношении роли международной финансовой системы, чтобы отслеживать и выявлять те из них, которые могут нанести ущерб национальной экономике и экономической ситуации в регионах и в мире. Международные финансовые учреждения, и в первую очередь Международный валютный фонд, должны отслеживать политику не только развивающихся стран, но и основных развитых государств, которые в наибольшей степени влияют на мировую экономику. Равным образом, важно предоставлять больше информации и обеспечивать большую прозрачность, расширяя участие развивающихся стран в разработке политики, и прежде всего в отношении роли международных и многонациональных финансовых учреждений. Малайзия с надеждой ожидает становления глобализованного мира, строящегося на принципах меньшей дискриминации, более широкого участия, равенства и открытости, и рассчитывает на сотрудничество со стороны тех, кто имеет возможности и полномочия принимать решения и действовать. Ответственно осуществляемая глобализация принесет благо всем.

27. **Г-н Фонсека-Филью** (Бразилия), выступая также от имени Группы Рио, говорит о том, что глобализация открывает возможности для развития, но одновременно чревата рисками, когда, например, некоторые страны оказываются вне этого процесса и по причинам как внутреннего, так и внешнего порядка интегрируются в мировое хозяйство лишь фрагментарно и остаются в нем на вторых ролях.

28. В основе содействия развитию в контексте глобализации и взаимозависимости должно быть достижение Целей в области развития на пороге тысячелетия, и поэтому необходимо гармонизировать национальные и международные перспективы в сфере торговли и развития и согласовывать на международном уровне финансовую, валютную и технологическую политику, привлекая к решению этой задачи современные государства, проводящие публичную политику, основанную на принципах социальной ответственности и равенства, и учитывающие экономическое, социальное и экологическое измерения развития.

29. Бесспорен тот уровень ответственности, который необходимо принять на себя в отношении демократии и управляемости, однако важно принимать меры и к тому, чтобы давление извне, усиливаемое глобализацией, не ввергало в хаос те страны, экономика которых ранее считалась прочной. Развитые страны по-прежнему проводят, прежде всего в сфере торговли, политику, которая наносит ущерб мерам, принимаемым ими в других областях, например в области официальной помощи в целях развития, и даже фактически сводит эти меры на нет. В условиях глобализованной мировой экономики развивающиеся страны, и прежде всего небольшие государства, находящиеся в уязвимом положении, нуждаются в увеличении официальных объемов помощи в целях развития, в принятии мер по уменьшению бремени внешней задолженности, в либерализации международной торговли и в изыскании новых источников финансирования.

30. Вызывает озабоченность неуклонное сокращение международной помощи странам со средним уровнем доходов, большинство которых располагают квалифицированным и людскими ресурсами и экономическим и торговым потенциалом, которые, при их разумном использовании, могли бы содействовать укреплению мира и международной безопасности. Большими возможностями для содействия экономическому росту развивающихся стран обладает

международная миграция, и эта тема стала центральной, волнующей как страны происхождения, так и страны транзита и назначения. Государства – члены ООН и организации частного сектора должны принять меры по уменьшению стоимости денежных переводов, которые трудящиеся отправляют на родину, а правительства, в свою очередь, должны разрабатывать программы и инициативы по наиболее производительному использованию этих средств.

31. Диалог на высоком уровне по проблемам международной миграции и развития, который пройдет в 2006 году, даст возможность обсудить вопросы международной миграции и развития и обменяться опытом и информацией о миграционных потоках. Следует также приветствовать принятое 1 августа Генеральным советом ВТО решение, в котором определены исходные пункты и тематика следующего этапа переговоров, а также представленный президентами Финляндии и Танзании доклад о социальных аспектах глобализации и доклад Комиссии Мартина – Седиль о роли частного сектора в развитии. Необходимо отметить и значимость организованной президентами Бразилии, Франции, Чили и Испании встречи мировых лидеров по новым механизмам финансирования борьбы с голодом и бедностью.

32. Добиваясь синергии глобализации и развития, необходимо укреплять многосторонние институты и диалог между ними и расширять участие развивающихся стран в деятельности органов, принимающих решения в рамках этих институтов; добиваться консенсуса, который обеспечил бы развивающимся странам надлежащие возможности для проведения политики, стимулирующей развитие в контексте глобализации; сохранять культурное наследие и уважать культурную самобытность, права человека, гендерное равенство, демократию и взаимосвязь между культурным многообразием и развитием человека. Важно также стимулировать и поддерживать меры в экономической, политической, социальной и культурной сферах, способствующие упрочению этики глобализации, реализующие концепцию внедрения глобальных режимов защиты уязвимых секторов и предусматривающие реальную взаимосвязь между демократией и развитием.

33. **Г-жа Ньето** (Эквадор) присоединяется к заявлениям Группы 77 и Китая, а также Бразилии и отмечает, что необходимо вести комплексную защиту прав мигрантов, покидающих свои страны и восполняющих потребности в рабочей силе определенных отраслей в развитых странах, которые, как правило, не получают ни справедливой заработной платы, ни должной защиты своих социальных прав. Поэтому Эквадор обращается ко всем правительствам, и всем секторам гражданского общества и прежде всего к развитым странам, принимающим трудящихся-мигрантов, с призывом защищать, не допуская какой-либо дискриминации, права мигрантов и должным образом оценивать международную миграцию, имеющую огромное позитивное значение.

34. Признавая проблемы, сопряженные с этим явлением, Эквадор готов сотрудничать в поисках их удовлетворительных решений, введя строгий контроль за нелегальной миграцией. Для этого необходимо налаживать активное сотрудничество между странами происхождения, странами, принимающими иммигрантов, и международными организациями. Равным образом, важно развивать международное сотрудничество в борьбе против торговли людьми и для этого обратить особое внимание на механизмы координации, профессиональную подготовку государственных чиновников, выработку ответственной политики и принятие соответствующего законодательства.

35. Мигранты отправляют в свои страны происхождения в виде денежных переводов лишь около 7 процентов своего заработка, а остальные 93 процента остаются в принимающих странах. Однако эти доходы очень важны для экономики Эквадора, поскольку благодаря им увеличилось потребление, что, в свою очередь, активизировало производственную цепочку и привело к росту занятости в некоторых секторах экономики, например в строительстве. Поэтому необходимо снижать высокую стоимость перевода денежных средств, что будет способствовать росту

инвестиций и накоплению средств в странах происхождения. Наконец, Эквадор убежден в том, что намеченный на 2006 год диалог на высоком уровне по проблемам международной миграции и развития сыграет важную роль в достижении прогресса в этом отношении.

36. **Г-н Мусамбачиме** (Замбия), присоединяясь к заявлению Группы 77 и Китая, отмечает, что глобализация является следствием политики свободного рынка, упростившей процесс передачи технологий и повысившей эффективность использования природных ресурсов, производства и стратегий управления, что является двигателем быстрой индустриализации и интеграции в мировую экономику, однако одновременно и создаются неустойчивые модели потребления, а высокий спрос на природные сырье привел в некоторых районах к деградации окружающей среды. Из-за различий в экономическом развитии на национальном, региональном и всемирном уровнях блага глобализации неравномерно распределяются между развивающимися и развитыми странами.

37. Замбия пытается достичь Целей в области развития на пороге тысячелетия и одновременно создать потенциал, необходимый для того, чтобы противостоять все увеличивающейся конкуренции, в условиях которой идет экономическое развитие. Для того чтобы развивающиеся страны могли противостоять негативным последствиям глобализации, необходимо укреплять партнерства в интересах развития, что должно способствовать выполнению обязательств и улучшать условия выхода на рынок, сокращать долгосрочную задолженность и увеличивать объемы официальной помощи в целях развития.

38. Глобализация поставила перед развивающимися странами, и прежде всего перед наименее развитыми, такими как Замбия, огромные проблемы. Поэтому необходимо учитывать разницу в уровнях экономического развития между разными регионами, чтобы экономика развивающихся стран имела благоприятные условия для конкуренции с развитыми государствами. Кроме того, развитые страны должны выполнять принятые ими на себя на международных форумах обязательства по оказанию помощи развивающимся государствам, чтобы эти последние смогли добиться устойчивого экономического роста и тем самым приблизиться к достижению Целей в области развития на пороге тысячелетия.

39. **Г-н Субеди** (Непал), присоединяясь к заявлению Группы 77 и Китая, отмечает, что обмен знаниями, технологиями, информацией, коммуникациями, капиталами и торговля между странами и континентами свидетельствуют о том, что мир превратился в одну деревню без границ. Однако мир остается разделенным на богатых и бедных, на Север и Юг, и пропасть, разделяющая нас, углубляется; сегодня 75 процентов мирового населения живут на менее чем 25 процентов мировых доходов. Хотя и удалось добиться успехов в деле интеграции стран с переходной экономикой во всемирное хозяйство, по-прежнему имеются проблемы и трудности, такие как постоянно возрастающая зависимость от торговых партнеров, недостаток знаний, технологий, неразвитость инфраструктуры и недостаточная диверсификация торговли. Международное сообщество, и прежде всего развитые государства и международные финансовые учреждения, должно оказывать помощь в интеграции стран с переходной экономикой во всемирное хозяйство.

40. Миграция, будучи движением не только физических лиц, но и капиталов и услуг, внесла свой вклад в глобализацию, создала новые рабочие места и дала возможность развивающимся странам получать валюту. Улучшение условий приема развитыми странами трудящихся-мигрантов из развивающихся стран открывает рынки труда и улучшает их качество, а также помогает решать проблему нехватки рабочих рук в развитых странах и их избытка – в развивающихся странах. Необходимо признать значительный вклад миграционных потоков в экономическое и социальное развитие как стран происхождения, так и принимающих стран.

41. Следует приветствовать усилия Генеральной конференции Международной организации труда, направленные на поиски приемлемого решения проблем трудящихся-мигрантов в условиях глобализации экономики, а также исследование, проводимое Глобальной комиссией по международной миграции в 2005 году и направленное на поиск комплексного, детального и глобального решения проблем международной миграции, и работу Всемирной комиссии по социальным аспектам глобализации, которая делает упор на "справедливую глобализацию", создающую "возможности для всех". Кроме того, Непал с удовлетворением отмечает инициативу правительства Перу, предложившего провести в 2005 году в Лиме специальную международную конференцию на уровне министров по проблемам миграции, и намерен принять участие в диалоге на высоком уровне по проблемам международной миграции и развития, проведение которого намечено на 2006 год.

42. Подлинную и плодотворную цивилизацию может создать лишь мир, основанный на равенстве, равноправии и справедливости. Возможности и блага глобализации должны распределяться на основах разумности, сбалансированности и прозрачности, и при этом следует руководствоваться принципами защиты индивидуальной свободы и содействия экономическому и социальному развитию всех обществ. Необходимо свести к минимуму риски и проблемы глобализации и максимально расширить ее возможности и блага. Организация Объединенных Наций может сыграть основную роль в создании условий, для того чтобы глобализация стала благом для всего человечества.

43. **Г-н Эль-Кони** (Ливийская Арабская Джамахирия), присоединяясь к заявлению Группы 77 и Китая, отмечает, что проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в процессе глобализации, требуют проявлять больше инициативы, чтобы смягчить ее негативные последствия для экономики этих стран и добиваться успехов в деле достижения согласованных на международном уровне целей, и в том числе Целей в области развития на пороге тысячелетия.

44. В докладе Генерального секретаря ООН "Глобализации и взаимозависимость" говорится, что "обеспечение баланса между целями в экономической, социальной и экологической сферах составляет суть усилий, предпринимаемых в интересах реализации согласованной политики и институционального подхода к управлению процессом глобализации". Ведя работу в этом направлении, Ливия приняла ряд важных мер по содействию экономическому развитию и надеется таким образом внести вклад в изменение структуры национальной экономики, чтобы диверсифицировать источники доходов, которые в настоящее время в значительной степени поступают от продажи нефти.

45. В последние 10 лет повысилась роль миграции в развитии. Поэтому необходимо обеспечить равновесие между устремлениями стран происхождения и стран назначения и определить, какое влияние международная миграция оказывает на развитие стран транзита. Ливия поддерживает все международные инициативы, направленные на регулирование международной миграции и снижение вредных последствий нерегулируемых потоков миграции, и подтверждением этому служит присоединение страны к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, к Протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, к Протоколу против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и членство в Международной организации по миграции. Если не будет введена в действие Конвенция Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией, которую Ливия недавно подписала и которая передана теперь во Всеобщий народный конгресс на ратификацию, развивающиеся страны не смогут в полной мере воспользоваться благами глобализации.

46. **Г-жа Алеман** (Перу), присоединяясь к заявлениям Группы 77 и Китая, а также Бразилии, отмечает, что в сегодняшнем мире миграция представляет собой составную часть глобализации,

однако это – не новое явление, оно известно в истории человечества и внесло свой вклад в создание и структурирование современного общества и современной культуры. Нарастающая глобализация в сфере информации, капитала, товаров и услуг, экономические диспропорции между развивающимися и развитыми странами, взаимодействие культур, взаимосвязи между странами, проблемы отличных друг от друга рынков труда, насилие и конфликты, природные катастрофы, деградация окружающей среды, быстрый рост численности населения и стремление улучшить свою жизнь, – все это лишь некоторые из причин формирования нынешних миграционных потоков.

47. Миграция представляет собой уникальную отличительную черту процесса глобализации, поскольку единственным производственным фактором, подпадающим под защиту и питающим протекционистскую и ограничительную политику, является перемещение рабочей силы, и в этом заключено глубокое противоречие. Глобализация влечет за собой ликвидацию таможен и торговых барьеров, либерализацию инвестиций и услуг и общую тенденцию к открытости экономики. В современном мире один из каждых 35 человек является мигрантом. Миграция приносит и блага, и издержки как для стран происхождения, так и для стран, принимающих мигрантов. С одной стороны, она смягчает ситуацию в странах, где существуют проблемы бедности и безработицы, однако замедление темпов экономического роста в развитых странах ведет к росту числа безработных и усиливает в обществе настроения против мигрантов. С другой стороны, миграция может значительно способствовать смягчению проблемы старения населения в большинстве развитых стран. Кроме того, денежные переводы, отправляемые мигрантами, становятся большим подспорьем для экономики их родных стран.

48. Миграция – это явление, которое невозможно остановить. Международное сообщество должно разрабатывать на национальном и мировом уровнях системы диалога, координации и сотрудничества, задача которых – последовательно организовывать и должным образом регулировать это явление, чтобы смягчить его негативные последствия и максимально усилить позитивные. В последние годы ряд стран во всех регионах мира приняли важные инициативы по этому вопросу и вносят свой вклад в то, чтобы лучше понимать это явление и лучше управлять им.

49. Перу, получив неоценимую помощь со стороны Группы 77 и Китая, выступила с инициативой созыва в первом квартале 2005 года в Лиме специальной международной конференции на уровне министров с участием развивающихся стран, из которых исходят значительные потоки мигрантов. На этой конференции будут рассмотрены прежде всего четыре основные проблемы: регулирование положения трудящихся-мигрантов в странах их пребывания и их легальное и производительное включение в экономику; соблюдение прав человека в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей; их вклад в экономическое развитие стран пребывания и значение денежных переводов, отправляемых в их родные страны; нелегальный ввоз трудящихся-мигрантов, и прежде всего женщин и детей. Перу принимает на себя обязательство продолжать работу по достижению общей цели – максимально приумножить те блага, которые приносит международная миграция самим мигрантам и странам их происхождения, транзита и назначения.

50. **Г-н Когда** (Буркина-Фасо), присоединяясь к заявлению Группы 77 и Китая, отмечает, что международная миграция представляет собой все усложняющееся явление, регулирование которого требует участия международного сообщества и Организации Объединенных Наций. Миграционные потоки порождаются, помимо всего прочего, экономическими ожиданиями в отношении принимающего региона. Хотя мигранты, как правило, происходят из беднейших слоев населения, много среди них и интеллектуалов и специалистов, получивших образование в странах происхождения и направляющихся за границу в поисках лучших условий труда и заработка. Парадокс состоит в том, что многие страны происхождения извлекают выгоду из утечки своего человеческого капитала, получая денежные переводы от своих граждан из-за

рубежа; из этого следует необходимость для государств учитывать социально-экономические аспекты миграции в своих стратегиях развития. В Буркина-Фасо до начала последнего десятилетия XX века такие переводы достигали 10 процентов ВВП, и их ежегодный объем составляет от 25 млн. до 35 млн. франков КФА. Правительство планирует использовать эти средства в наиболее важных секторах. Международному сообществу, учитывая значимость международной миграции, стоило бы созвать политическую конференцию по этому вопросу, при том что проведение намеченной на 2006 год встречи на высшем уровне уже представляет собой шаг вперед.

51. Серьезный ущерб развитию наносит коррупция, и в наибольшей степени от нее страдают бедные, которые вынуждены давать взятки за предоставляемые им услуги, в то время как доступность для них государственных услуг уменьшается. Победить коррупцию можно только при наличии политической воли к проведению реформ, которая, к сожалению, отсутствует у многих органов власти. Кроме того, имеются и пробелы в законодательстве, что препятствует возвращению вывезенных средств. Буркина-Фасо приняла важные меры по борьбе с коррупцией, в частности в 2002 и 2003 годах были пересмотрены положения, регулирующие государственные закупки. Национальный доклад о развитии человека за 2003 год был посвящен теме коррупции, и это свидетельствует о том значении, которое власти страны придают этому вопросу. Были также более четко определены задачи и порядок работы различных налоговых органов, а главное управление, координирующее борьбу с коррупцией, получит программу действий, направленную на реализацию совместных с организациями гражданского общества и частным сектором инициатив. Можно рассчитывать, что положение дел улучшится после вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией, которая была подписана в декабре 2003 года.

52. **Г-жа Лаохапхан** (Таиланд), присоединяясь к заявлению Группы 77 и Китая, выражает озабоченность в связи с тем, что выгоды глобализации неравномерно распределяются между странами и что это порождает новые проблемы, такие как миграция – процесс, идущий не только в направлении с Юга на Север, но и между странами Юга, и многие страны, подобно Таиланду, являются одновременно и странами происхождения, и странами пребывания трудящихся-мигрантов.

53. Таиланд приветствует доклад Всемирной комиссии по социальным аспектам глобализации и доклад Генерального секретаря ООН "Глобализация и взаимозависимость" и поддерживает изложенные в них рекомендации. Тем не менее следовало бы обратить особое внимание на необходимость укрепления институтов и наращивания потенциала, поскольку мировая экономика нуждается в более согласованной системе, которая позволила бы эффективно использовать возможности глобализации и открыла бы путь к росту и устойчивому развитию. Важно углублять сотрудничество и координацию между Организацией Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями и другими многосторонними организациями. Диалог на высоком уровне, который ведет Экономический и Социальный Совет с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией в рамках Монтеррейского консенсуса, представляет собой важный шаг вперед в этом направлении и конструктивную акцию, которую следует поддерживать.

54. Внутри страны Таиланд принимает меры по реструктуризации и реформированию и оказывает помощь своим союзникам из числа развивающихся стран, чтобы они также смогли воспользоваться выгодами глобализации. В сфере информационно-коммуникационных технологий необходимо оказывать решительную поддержку международным инициативам, направленным на то, чтобы преимуществами этих технологий могли воспользоваться все страны. Можно надеяться, что результаты Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества заложат основы для совместной работы в этом направлении. На всех ложится ответственность – личная и коллективная – по разработке конкретных мер, нацеленных

на то, чтобы достичь тех широких целей и планов в области развития, которые были согласованы, и воплотить в жизнь договоренности между лидерами стран мира по превращению глобализации в позитивную силу.

55. **Г-н Смаили** (Алжир) говорит, что растущее явление миграции, наряду с глобализацией, ставит сложную проблему взаимозависимости мировой экономики и перемещения людей и выбора ими местожительства, влекущую за собой последствия экономического, социального, политического и юридического характера, а также в отношении безопасности. Глобализация на благо человека, к которой стремится мир, потребует от международного сообщества принятия мер в отношении миграции, которая в равной степени затрагивает и развивающиеся, и развитые страны. Направленные на Север миграционные потоки зачастую лишают развивающиеся страны самых наиболее образованных специалистов, необходимых для развития этих стран, уменьшают их потенциал, увеличивают их отставание и серьезно подрывают во возможности их интеграции в мировую экономику.

56. Диалог на высоком уровне по проблемам международной миграции и развития, который будет проводиться в 2006 году, свидетельствует об интересе к этой теме со стороны Организации Объединенных Наций и дает возможность тщательно изучить явление международной миграции и меры, которые должны быть приняты в связи с этим. Влияние этого явления на динамику глобализации и на взаимозависимость мировой экономики подчеркивает насущную необходимость проведения международной конференции для более детального изучения этого вопроса, чтобы определить соответствующие правовые подходы к нему на международном уровне.

57. **Г-жа Аль-Хартхи** (Оман) чрезвычайно высоко оценивает доклад Генерального секретаря ООН, в котором содержатся крайне ценные выводы и рекомендации. Новый мировой порядок, глобализация и создание Всемирной торговой организации (ВТО) породили надежды на начало нового этапа международного сотрудничества в рамках партнерств в целях развития, однако, напротив, как процветание, так и бедность достигли крайних пределов, и вызывает озабоченность сохраняющийся дисбаланс между Севером и Югом. Все страны должны были бы пользоваться благами глобализации в условиях справедливости и свободной торговли, но для обеспечения справедливого и сбалансированного порядка необходимо, чтобы все государства взяли на себя обязательство серьезно и творчески подходить к достижению Целей в области развития на пороге тысячелетия и к решению других согласованных на международном уровне задач. Для этого международное сообщество должно разработать механизмы, которые стимулировали бы сотрудничество в вопросах инвестиций и торговли и сокращали бы препятствия, мешающие экспорту из развивающихся стран получить доступ на рынки развитых стран.

58. Оман сделал весьма важный шаг, вступив в ВТО, и выполняет взятые на себя соответствующие обязательства. В связи с этим был осуществлен ряд мер в сфере финансов и торговли; в частности, увеличился объем иностранных инвестиций, произошла либерализация услуг внутри страны и открылись филиалы иностранных компаний, которые получили в полном объеме право пользоваться теми преимуществами, которые предоставляет деятельность в сфере торговли и финансов в стране. На уровне региона Оман ведет работу в рамках созданного в 2003 году Таможенного союза стран Залива. Кроме того, Оман провел унификацию законов, норм, регламентов и постановлений по вопросам торговли и инвестиций, чтобы привести их в соответствие с международными законами, принципами и практикой, и совместно с Советом по сотрудничеству стран Залива ведет работу по созданию не позднее 2007 года общего рынка.

59. Международные экономические организации играют важную роль в укреплении сотрудничества между странами в сфере экономики и торговли, но их усилия должны быть

направлены на создание свободного экономического порядка, при котором учитывались бы интересы всех.

60. **Г-н Ричардсон** (Сент-Китс и Невис), выступая от имени государств – членов в Карибского сообщества (КАРИКОМ), являющихся также членами Организации Объединенных Наций, отмечает, что глобализация и взаимозависимость оказывают все большее воздействие на все стороны совместной деятельности на национальном, региональном и международном уровнях и что международное сообщество не может оставаться в бездействии и должно корректировать свой курс в соответствии с теми структурными изменениями, которые происходят в мировой экономике.

61. Страны – члены КАРИКОМ твердо убеждены, что наилучшим способом приспособления к глобализации и взаимозависимости являются улучшение согласованности и усилия по смягчению последствий глобализации в наиболее уязвимых из развивающихся стран. КАРИКОМ столкнулось с экономическими, социальными, экологическими и культурными проблемами, ставшими следствием глобализации, государства – члены Сообщества сегодня наиболее уязвимы для потрясений и других явлений всемирного масштаба, а их сельскохозяйственный сектор, и в частности производство бананов и сахара, равно как и экспорт и финансовый сектор, претерпевают существенный спад. Эти страны, имея открытую экономику и не будучи изначально подготовленными к глобализации, имеют ограниченные возможности конкурировать с более развитыми странами и организациями.

62. Глобализация стала также причиной миграции тех, кто вследствие низких заработков и усугубления бедности ищет лучшей жизни в развитых странах. Утечка мозгов способствует тому, что цикл низкого уровня развития повторяется, тогда как развитые страны продолжают процветать. КАРИКОМ решительно поддерживает выраженное в докладе Генерального секретаря ООН мнение о необходимости предоставления развивающимся странам свободы маневра и самостоятельности при проведении политики, с тем чтобы они могли более эффективно интегрироваться в мировую экономику. КАРИКОМ выступает также в поддержку необходимости усиления согласованности в политике развитых стран по вопросам оказания помощи, торговли, инвестиций, задолженности и сотрудничества в интересах развития. Цели в области развития на пороге тысячелетия закладывают основы для продвижения по пути устойчивого развития. С другой стороны, социальное развитие является залогом экономического развития, а сплочение общества благоприятно отражается на экономической политике; напротив, степень социального благополучия в странах снижается, когда отсутствует экономический рост, поскольку он сказывается на состоянии образования, здравоохранения, экологической устойчивости и безопасности.

63. Несмотря на стоящие перед ними проблемы, страны – члены КАРИКОМ начали претворять в жизнь рекомендации Генерального секретаря ООН относительно обеспечения большей согласованности на национальном и региональном уровнях. Создание в ближайшем будущем единой экономики и единого рынка стран КАРИКОМ будет способствовать дальнейшему укреплению регионального сотрудничества. Мероприятия по координации деятельности стран региона в рамках подготовки к обзору хода реализации Программы действий, принятой на конференции на Барбадосе, а также поддержание взаимосвязи между экономическими, социальными и экологическими целями в рамках национальных стратегий устойчивого развития для преодоления существующих ограничений занимают ведущее место в деятельности КАРИКОМ в области развития.

64. Государства – члены КАРИКОМ по-прежнему испытывают трудности в решении проблем, порождаемых глобализацией, в силу нехватки финансовых средств, низкого институционального потенциала и недостаточного развития людских ресурсов. Поэтому в настоящее время КАРИКОМ пытается добиться от своих традиционных союзников более четких

обязательств в сфере сотрудничества, прежде всего по вопросам оказания помощи, торговли и регулирования миграции. Насущно необходимо, чтобы Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) и ПРООН расширяли взаимодействие со странами – членами КАРИКОМ, и в частности координацию и сотрудничество с секретариатами КАРИКОМ и Организации восточнокарибских государств (ОВКГ).

65. Чтобы иметь возможность интегрироваться в мировую экономику, развивающимся странам нужны гибкость и свобода маневра в проведении политики. Отсюда вытекает необходимость установить показатель уязвимости, а также определить особый и дифференцированный подход, который учитывал бы торговые потребности малых островных развивающихся государств. Необходимо также создать службы, которые дали бы возможность получать больше информации о рынках и обеспечили бы большую прозрачность в сфере торговли, а также разработать положения, направленные на снижение стоимости международных транзакций. Насущной необходимостью является также налаживание обмена информацией и технологиями, равно как и оказание технической и финансовой помощи, поскольку координация социальной политики во всемирном масштабе нужна для снижения риска ВИЧ/СПИДа и борьбы с незаконной торговлей наркотиками и отмыванием капиталов. Целесообразно разработать показатель, который позволял бы измерять уровень готовности к глобализации; такой показатель, для разработки и внедрения которого странам – членам КАРИКОМ необходима помощь, стал бы ценным инструментом, который мог бы помочь государствам снизить негативные проявления глобализации и расширить для этих стран возможность воспользоваться ее благами и благами взаимозависимости.

66. **Г-н Али Хассан Гилани** (Пакистан) поддерживает заявление Группы 77 и Китая и заявляет, что глобализация представляет собой необратимое и неизбежное явление, позволяющее рассчитывать на быстрый рост и экономическое развитие, но она, к сожалению, способствовала также усугублению отставания бедных стран, что находит свое проявление в постоянно увеличивающемся разрыве в уровне доходов бедных и богатых стран. Есть и множество менее общих факторов, в частности то, что либерализация послужила интересам развитых стран, а развивающиеся государства оказались на обочине отмеченного за последние годы роста потоков капитала и инвестиций; глобализация привела к тому, что приток финансовых средств в развивающиеся страны стал более неустойчивым; неравенство в уровне доходов как между странами, так и внутри них увеличилось, что имело явно негативные последствия для благосостояния больших групп населения, и это отрицательным образом сказалось на стабильности в этих странах и на их возможности внести свой вклад в дело сохранения мира и содействия мировому развитию; завышенная стоимость интеграции в глобальную экономику препятствует развивающимся странам в одиночку решать проблемы, связанные с процессом глобализации; торговля, инвестиции и финансовые потоки в основном сосредоточены в развитых странах, средства из которых не только не направляются в развивающиеся страны, но и происходит обратный процесс. В силу этого важно найти средства управлять глобализацией, без чего она будет представлять собой фактор угрозы для бедных и для уже находящихся в маргинальном положении групп общества, и необходимо принять меры к тому, чтобы потенциал глобализации служил решению социальных задач и содействовал развитию всего населения на принципах равенства.

67. Эти цели были зафиксированы в Декларации тысячелетия и в Монтеррейском консенсусе, и о них упоминалось на встрече на уровне министров в Дохе и в бреттон-вудских учреждениях. Равным образом, Всемирная комиссия по социальным аспектам глобализации подчеркивает в своем докладе необходимость строить глобализацию на принципах открытости, равенства и ориентации на благосостояние людей и призывает к солидарности и сотрудничеству во всемирном масштабе, чтобы рынки стали продуктивными и обеспечивали равные возможности, функционировали бы на основе справедливых правил и давали бы тем, кто находится в

наихудшем положении, возможность на деле пользоваться благами глобализации и противостоять ее вызовам. Рекомендации Комиссии следует рассмотреть со всей серьезностью. Необходимо придать новый импульс политической воле, чтобы добиться поставленных целей и выполнить принятые на конференциях обязательства, создавая реальные партнерства для решения проблем глобализации.

68. Встреча на высшем уровне по обзору хода реализации Декларации тысячелетия, которая пройдет в 2005 году, даст возможность создать новый глобальный консенсус в интересах развития и обеспечить хорошее управление глобализацией. Для этого необходимо укрепить потенциал многосторонних учреждений, чтобы совместными усилиями решать проблемы торговли, финансов и развития; важно, чтобы такие учреждения, как Международный валютный фонд, Всемирная торговая организация и Всемирный банк, призванные разрабатывать правила, регулирующие процесс глобализации, стали более демократичными, прозрачными и открытыми; необходимо попытаться всерьез взяться за решение насущных вопросов задолженности, доступа к технологиям и финансирования в целях развития; по отношению к развивающимся странам не следует применять принцип взаимности, учитывая ограниченность имеющихся у них в настоящее время возможностей принятия на себя новых обязательств в отношении норм мировой торговли.

69. Неравномерное распределение благ глобализации и либерализации способствовало массовым передвижениям людей между странами и росту значимости такого сложного явления, как международная миграция. Миграция должна стать центральным элементом любой мировой торговой системы, поскольку, если имеет место свобода рынков и свобода движения капиталов, еще один фактор производства – труд – должен пользоваться такой же свободой. Ограничительная политика, проводимая по националистическим мотивам или по соображениям безопасности, негативно отражается как на тех, кто экспортирует рабочую силу, так и на тех, кто ее импортирует. Пакистан приветствует решение Генеральной Ассамблеи о проведении в 2006 году диалога на высоком уровне по проблемам международной миграции и развития и выражает поддержку любым мерам по укреплению международного сотрудничества по вопросам миграции, чтобы максимально использовать выгоды этого явления для развития и вклад, который миграция вносит в гармонизацию и развитие взаимопонимания между культурами. Поэтому Пакистан поддерживает также проведение масштабного исследования вклада мигрантов в экономическое и социальное развитие стран назначения и стран происхождения.

70. Пакистан выражает также свою глубокую озабоченность в связи с незаконным вывозом капиталов из развивающихся стран в рамках сделок, которые проводятся с так называемыми "грязными деньгами", – сделок, которые серьезно подрывают рост и экономическое развитие этих стран, а кроме того, усугубляют проблему бедности, способствуют росту преступности и терроризму. Поэтому необходимо провести исследование, чтобы определить масштабы и объемы чистого оттока капиталов из развивающихся стран в рамках таких сделок, и изучить их влияние на рост и экономическое развитие развивающихся стран, выработав рекомендации относительно возможных мер по сдерживанию оттока средств.

71. **Г-н Аль-Хайед** (Иордания) отмечает, что экономический рост, который обеспечивает глобализация, неравномерно распределяется между развитыми и развивающимися странами, и поэтому необходимо создавать такие условия, чтобы все страны, и прежде всего развивающиеся, могли добиваться своих целей, и в первую очередь Целей в области развития на пороге тысячелетия. Поэтому Иордания обращается к развитым странам с призывом выполнять свои обязательства по оказанию помощи развивающимся странам, учитывая потребности и особенности различных стран и имея в виду перспективу их интеграции в мировую экономику.

72. Иордания готова добиваться Целей в области развития на пороге тысячелетия. Его Величество король Абдалла II возглавил работу по реструктуризации и приданию нового импульса национальной экономике, чтобы повысить ее привлекательность для иностранных инвестиций. Приоритетами национальной программы являются экономический рост и социальное благосостояние на основе прочных партнерских отношений между государственным и частным секторами. Равным образом, Иордания быстрыми темпами превращается в ведущую страну региона в плане инвестиций в технологии, и правительство провело реформы законодательства по вопросам финансов и экономики, чтобы повысить конкурентоспособность национальной экономики и интегрировать ее в мировую экономику.

73. Стремясь придать новый импульс развитию своей экономики, Иордания активно сотрудничала с Всемирным банком и Международным валютным фондом, без колебаний пойдя на либерализацию торговли и принимая важные меры для интеграции страны в мировую экономику. Такой мерой стало, например, подписание в период с 1997 по 2004 год договоров о свободной торговле с Европейским союзом, Соединенными Штатами Америки и государствами – членами Европейской ассоциации свободной торговли. Иордания наряду с 16 другими арабскими странами является членом Договора о создании арабской зоны свободной торговли, а также договора о свободной торговле, подписанного с Египтом, Тунисом и Марокко; с 1999 года она входит также во Всемирную торговую организацию. Эти договоры помогли Иордании получить доступ на основные региональные и международные рынки.

74. Иордания стала подлинными воротами в страны Ближнего Востока и Северной Африки. Наличие особых промышленных зон привлекло иностранные инвестиции и дает беспрецедентную возможность предоставить произведенным в этих зонах товарам свободный, без таможенных пошлин и квот, доступ на рынки Соединенных Штатов и инвестировать средства в конкурентоспособные районы, как, например, в Специальную экономическую зону в районе Акабы. Кроме того, в мае 2004 года Иордания во второй раз стала местом проведения Всемирного экономического форума, в ходе которого обсуждалась необходимость создания партнерств для обеспечения перемен, мира и развития.

75. **Г-н Гафари** (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что для одних глобализация означает процесс, требующий управления, а для других это – шанс, хотя глобализация может стать и причиной неравенства. По мнению Всемирного банка, глобализация – это процесс нарастающей интеграции экономики и обществ всех стран мира, который, хотя в силу внутренне присущей ему взаимозависимости и может порождать определенные неудобства, позволяет также выявлять различия между странами: крайнюю бедность одних и чрезмерное богатство других, свободу слова в одних и ее подавление в других, и эти сопоставления вызывают разочарование и неудовлетворенность. У некоторых такое разочарование выражается в критике этого явления, однако глобализация – это не проблема, а контекст, дающий возможность ясно увидеть существующую нищету и перспективы лучшей жизни.

76. Исследования не раз свидетельствовали о том, что процесс обмена продуктами и идеями предполагает сочетание мер международного масштаба и конкретных мер на национальном уровне. Всемирный банк продемонстрировал, что страна может добиться повышения на 400 процентов своих доходов на душу населения лишь за счет некоторого улучшения показателей качества управления. Поэтому следует приветствовать работу, проведенную Новым партнерством в интересах развития Африки (НЕПАД) для повышения качества управления путем внедрения механизмов взаимной оценки между этими странами.

77. В другом проведенном Всемирным банком исследовании, результаты которого нашли отражение в докладе "Бизнес в 2005 году" ("*Doing Business in 2005*"), и зучались условия для предпринимательства в 145 странах, и был сделан вывод о том, что чем проще создавать новые компании, тем больше компаний работают в структурированном секторе экономики, что

выгодно всем: государству и обществу, поскольку платятся налоги, и трудящимся, поскольку они заключают договоры в структурированном секторе. Аналогичным образом, облегчение условий найма и увольнения работников приводит к тому, что компании с большей охотой берут на работу женщин и молодежь, которые зачастую представляют наиболее социально незащищенные группы общества.

78. Комиссия Организации Объединенных Наций по частному сектору и развитию, Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию и Международная конференция по финансированию развития признали важность той роли, которую играет частный сектор в содействии экономическому росту, и значимость партнерств для сокращения бедности и обеспечения устойчивого развития. Более свободная торговля не только между развитыми и развивающимися странами, но и развивающихся стран друг с другом может также внести значительный вклад в экономический рост. Цель принятой в Дохе Программы развития состоит в том, чтобы устранить барьеры, препятствующие выходу на рынок сельскохозяйственных и промышленных товаров и услуг. Глобализация позволяет обмениваться опытом и научиться у других, однако необходимо использовать знания и принимать меры для того, чтобы все члены международного сообщества могли воспользоваться теми огромными преимуществами, которые предоставляет развивающаяся интеграция в экономической и социальной сферах.

79. Правительство Соединенных Штатов понимает важность культурного многообразия для человечества и активно участвует в обсуждении этой проблемы в рамках Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в ходе работы над проектом конвенции о культурном многообразии. Эта конвенция должна быть посвящена не столько защите культуры посредством торговых ограничений, сколько активному содействию сохранению культурного многообразия на всех уровнях. Следует признать важность создания и поддержания среды, которая бы питала и развивала свободу мысли, воображение и любознательность и обеспечивала в полной мере возможности самовыражения и доступ к культурной жизни, поскольку, как заявил Генеральный директор ЮНЕСКО, успех работы этой организации зависит от свободного обмена идеями.

80. **Г-н Атиянто** (Индонезия), поддерживая заявление Группы 77 и Китая, отмечает, что в отношении глобализации и взаимозависимости необходимо сочетать теорию с практикой. Глобализация не может основываться только на экономических выгодах, необходимо учитывать и уважение социального и культурного многообразия. Миллионы людей в развивающихся странах, и особенно в наименее развитых из них, зависят от справедливости процесса глобализации. Поэтому необходимо поддержать инициативы по укреплению роли многосторонних учреждений в рамках международного сотрудничества в интересах развития и эффективно координировать политику на национальном уровне, а также развивать и укреплять согласованность политических мер на региональном уровне. Кроме того, сотрудничество по линии Юг–Юг призвано сыграть важную роль в качестве дополнения международного сотрудничества, направленного на достижение Целей в области развития на пороге тысячелетия. Поэтому правительства Индонезии и Южной Африки надеются на широкое участие во Встрече на высшем уровне государств Азии и Африки, которая пройдет в Джакарте (Индонезия) 21–23 апреля 2005 года и на которой будет принято решение о создании нового стратегического партнерства между странами Азии и Африки, призванного стать политическим инструментом развития сотрудничества между двумя континентами.

81. В последние годы вопрос о международной миграции и развитии становится, ввиду своей масштабности и сложности, темой, обсуждаемой на международном уровне, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций. Передвижение людей через границы стран – давнее и неизбежное явление, причиной которого, среди прочего, является рост численности населения в мире, и сегодня, в эпоху глобализации и взаимозависимости, это явление становится более

заметным. Поэтому важно защищать основные принципы Устава Организации Объединенных Наций и действующих международных конвенций.

82. Ни у одного государства нет права вмешиваться во внутренние дела стран, испытывающих трудности, ни, тем более, предпринимать действия или пытаться навязать свою волю, для того чтобы устранить вызывающие их причины. Международная миграция требует от правительств и других заинтересованных сторон принятия национальных, региональных и международных целенаправленных мер, подобных мерам, принятым Индонезией, которая одновременно является страной транзита, происхождения и пребывания мигрантов, совместно с другими странами региона и соответствующими международными организациями. Индонезия была сопредседателем региональной Конференции министров по вопросам нелегальной миграции, торговли людьми и связанных с этим транснациональных преступлений, прошедшей на острове Бали в феврале 2002 и в апреле 2003 года. С учетом того, что Азиатско-Тихоокеанский регион имеет одни из самых высоких показателей нелегальной миграции, Конференция имела огромное значение для укрепления регионального сотрудничества. Решительное осуждение Индонезией торговли людьми нашло отражение в законодательстве страны по защите детей и женщин. Кроме того, Индонезия подписала Конвенцию Организации Объединенных Наций против организованной транснациональной преступности и дополнительные протоколы к ней, а в сентябре 2004 года – Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, и вопрос о ее ратификации стоит в числе приоритетных.

83. Одним из вопросов первостепенной важности в национальной программе Индонезии является борьба с коррупцией. Правительство создало орган по проверке имущества чиновников, национальную комиссию уполномоченного по правам человека и антикоррупционную комиссию, внесло изменения в Закон об отмывании капиталов и учредило Центр сбора и анализа отчетов о финансовых операциях, осуществляемых в Индонезии. Кроме того, оно подписало Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции и сотрудничает с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, оказывая странам, и в первую очередь развивающимся, содействие в ратификации Конвенции и реализации ее положений. Сотрудничество и помощь должны также направляться на увеличение людского и институционального потенциала, чтобы искоренить коррупцию во всех ее аспектах.

84. **Г-жа Зубчевич** (Хорватия) говорит, что рыночная экономика Хорватии – одна из наиболее прочных и развитых в Юго-Восточной Европе и что приоритетом экономической политики правительства является продолжение строительства прочной, стабильной и конкурентоспособной на мировом уровне экономики. Принимаются меры по укреплению предприятий и сокращению государственных расходов, а также по усилению роли науки и новых технологий в экономике, хотя внешняя задолженность и дефицит платежного баланса, равно как и высокий уровень безработицы, по-прежнему препятствуют росту и укреплению стабильности. Чтобы изменить ситуацию, принимаются меры по созданию динамичного рынка труда и увеличению производства и экспорта путем внесения изменений в налоговую и экономическую политику, и в частности стимулирования экспорта, реструктуризации крупных государственных предприятий и повышения конкурентоспособности хорватских товаров на мировых рынках. Ведется последовательная работа по улучшению кредитоспособности страны и ее торгового баланса, а также по привлечению инвестиций. Иностранные инвестиции защищаются Конституцией и регламентируются положениями Закона о коммерческих предприятиях и другими нормами.

85. Важное значение имеет также региональная интеграция. В этом направлении Хорватия сделала важный шаг вперед в вопросах политической стабилизации и развития экономических связей с соседними странами. Был подписан ряд соглашений о свободной торговле с другими государствами Юго-Восточной Европы с учетом требований Всемирной торговой организации, и

на стадии реализации находятся несколько структурных реформ. Европейский союз оказал содействие в рамках общей системы баз данных об аудиторских докладах и рекомендациях в целях прежде всего укрепления потенциала и регионального сотрудничества. Для поддержания этой позитивной тенденции правительство будет продолжать реализацию структурных преобразований главным образом в системах образования, здравоохранения и правосудия, а приоритетом останется консолидация бюджета.

86. Хорватия, будучи страной с переходной экономикой, показывает практический пример успешного партнерства на национальном и международном уровнях в целях углубления развития и достижения устойчивого экономического роста и интеграции в мировую экономику. Для того чтобы достичь целей в области развития и обеспечить его устойчивость, необходимо сохранять и укреплять достигнутый в Монтеррее консенсус.

Заседание закрывается в 17 ч. 40 м.